

¹And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, that wine was before him: and I took up the wine, and gave it unto the king. Now I had not been beforetime sad in his presence.²Wherefore the king said unto me, Why is thy countenance sad, seeing thou art not sick? this is nothing else but sorrow of heart. Then I was very sore afraid,³And said unto the king, Let the king live for ever: why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, lieth waste, and the gates thereof are consumed with fire?⁴Then the king said unto me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.⁵And I said unto the king, If it please the king, and if thy servant have found favour in thy sight, that thou wouldest send me unto Judah, unto the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.⁶And the king said unto me, (the queen also sitting by him,) For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.⁷Moreover I said unto the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may convey me over till I come into Judah;⁸And a letter unto Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which appertained to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.⁹Then I came to the governors beyond the river, and gave them the king's

¹وفي شهر نيسان في السنة العشرين لأرتخشست الملِك. كانت خمر أمامه، فحملت الخمر وأعطيت الملِك. ولم أكن قبل مُكمدًا أمامه.²فقال لي الملِك، لماذا وجهك مُكمد وأنت غير مريض. ما هذا إلا كآبة قلب. فخفت كثيرًا جدًا³وقلت للملِك، ليحي الملِك إلى الأبد. كيف لا يكمد وجهي والمدينة بيت مقابر آبائي حراب وأبوابها قد أكلتها النار.⁴فقال لي الملِك، ماذا طالب أنت. فصليت إلى إله السماء،⁵وقلت للملِك، إذا سُر الملِك، وإذا أحسن عندك أمامك، تُرسلني إلى يهوذا إلى مدينة فبور آتائي قاضيها.⁶فقال لي الملِك، والملكة جالسة بجانبه، إلى متى يكون سفرُك، ومتى ترجع. فحسن لدى الملِك وأرسلني، فعبثت له زمانًا.⁷وقلت للملِك، إن حسن عند الملِك فلنعط لي رسائل إلى ولاية عبر النهر ليُجبروني حتى أصِل إلى يهوذا،⁸ورسالته إلى آساف حارس فرْدوس الملِك ليعطيني أحشابًا لِسقف أبواب القصر الذي للبيت ولسور المدينة وللبيت الذي أدخل إليه. فأعطاني الملِك حسب يد إلهي الصالحة عليّ.⁹فأتيت إلى ولاية عبر النهر وأعطيتهم رسائل الملِك. وأرسل معي الملِك رؤساء جيش وفُرسانًا.¹⁰ولما سمع سبيل الحوروني وطوبيا العبد العموني ساءهما مساءة عظيمة لأنه جاء رجل يطلب خبرًا لبني إسرائيل.¹¹فجئت إلى أورشليم وكنت هناك ثلاثة أيام.¹²ثم فُمت ليلاً أنا ورجال قليلون معي، ولم أخبر أحدًا بما جعله إلهي في قلبي لأعمله في أورشليم. ولم يكن معي بهيمة إلا البهيمة التي كنت راكبتها.¹³وخرجت من باب الوادي ليلاً أمام عين التين إلى باب الدمن، وصرت أنقرس في أسوار أورشليم المنهدمة وأبوابها التي أكلتها النار.¹⁴وعبرت إلى باب العين وإلى بركة الملِك، ولم يكن مكان لعُبور البهيمة التي تحتي.¹⁵فصعدت في الوادي ليلاً وكنت أنقرس في السور، ثم غدت فدخلت من باب الوادي راجعًا.¹⁶ولم يعرف هؤلاء إلى أين ذهبت ولا ما أنا عامل، ولم أخبر إلى ذلك الوقت اليهود والكهنة والأسراف والولاة وباقي عاملي العمل.¹⁷ثم قلت لهم، أنتم ترون البئر الذي نحن فيه، كيف أن أورشليم حربة وأبوابها قد أحرقت بالنار. هلم فنبني سور أورشليم ولا نكون بعد عارًا.¹⁸وأخبرتهم عن يد إلهي الصالحة عليّ، وأيضاً عن كلام الملِك الذي قاله لي. فقالوا، لنفم

letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me.¹⁰ When Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly that there was come a man to seek the welfare of the children of Israel.¹¹ So I came to Jerusalem, and was there three days.¹² And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I any man what my God had put in my heart to do at Jerusalem: neither was there any beast with me, save the beast that I rode upon.¹³ And I went out by night by the gate of the valley, even before the dragon well, and to the dung port, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and the gates thereof were consumed with fire.¹⁴ Then I went on to the gate of the fountain, and to the king's pool: but there was no place for the beast that was under me to pass.¹⁵ Then went I up in the night by the brook, and viewed the wall, and turned back, and entered by the gate of the valley, and so returned.¹⁶ And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.¹⁷ Then said I unto them, Ye see the distress that we are in, how Jerusalem lieth waste, and the gates thereof are burned with fire: come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.¹⁸ Then I told them of the hand of my God which was good upon me; as also the king's words that he had spoken unto me. And they said, Let us rise up and build. So they strengthened their hands for this good work.¹⁹ But when

وَلْتَنِينَ. وَشَدَّدُوا أَيْدِيَهُمْ لِلْخَيْرِ. ¹⁹ وَلَمَّا سَمِعَ سَنْبَلَطُ
الْخُورُونِيُّ وَطُوبِيَّا الْعَبْدُ الْعَمُّونِيُّ وَجِيشُ الْعَرَبِيِّ هَزَأُوا
بَنَا وَاجْتَقَرُونَا، وَقَالُوا، مَا هَذَا الْأَمْرُ الَّذِي أَنْتُمْ عَامِلُونَ.
أَعَلَى الْمَلِكِ تَتَمَرَّدُونَ.. ²⁰ فَأَجَبْتُهُمْ، إِنَّ إِلَهَ السَّمَاءِ يُعْطِينَا
النَّجَاحَ وَتَحْنُ عَيْدُهُ تَقُومُ وَبَنِي. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَيْسَ لَكُمْ
تَصِيبٌ وَلَا حَقٌّ وَلَا ذِكْرٌ فِي أَوْرُشَلِيمَ.

Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard it, they laughed us to scorn, and despised us, and said, What is this thing that ye do? will ye rebel against the king?²⁰ Then answered I them, and said unto them, The God of heaven, he will prosper us; therefore we his servants will arise and build: but ye have no portion, nor right, nor memorial, in Jerusalem.